

Probable origin of the word *СЕМѢН*

The name *СЕМѢН* (Simon) is considered not Russian, but biblical – Old and New Testament, derived from *Ancient Hebrew sama* — *listen*.

Here's a Wikipedia report:

Симеѡн (Hebrew שִׁמְעוֹן, *Shimon* "heard") is a common biblical name of Jewish origin.

Also from Vasmer's dictionary:

Симеѡн: see *Семѣн*.

Семѣн

male, proper noun, Old Russian Съмеонъ, Съменъ (*Луарипов 181*), *Old Slavonic* Симеонъ. From **Greek** Συμεών, **Ancient Hebrew** origin (*Gute 621, Bauer, Wb. 1295*).

From Greek, *Ancient Hebrew* origin, without additional etymology.

Similar interpretations:

From Ancient Hebrew Šim'on: "hearing". *Greek* spelling: Συμεών, *Latin*: Symeon.

Симеѡн (Hebrew שִׁמְעוֹן, *Shimon* "heard") is a common biblical name of Jewish origin.

Tanakh

*The Old Testament mentions several characters named Simeon. The most famous of them is Simeon, son of Leah and Jacob (cf. words said by Leah at the birth of Simeon: "She conceived again, and when she gave birth to a son she said, "Because the **LORD heard** that I am not loved, he gave me this one too." So she named him Simeon" (Genesis 29:33))*

New Testament

The New Testament mentions by two apostles named Simon [2] — Simon, son of Jonah (subsequently named Peter) and Simon the Zealot (Simon the Canaanite). The Gospels of Matthew, Mark and Luke mention Simon of Cyrene, who bore the cross of Christ as part of his way of the cross. The Gospel of Luke also mentions Simeon at the Temple.

The Russian male name *Семѣн* has a variety of pronunciations.

Семѣн, *male; obsolete* Симеон, *patronymic*: Семѣнович, Семѣновна; *colloquial* Семѣныч. *Derivatives*: Семѣнка; Сѣма; Сеня; Сенюра; Сенюха; Сенюша; || **Сима**; Симаня; Симоня; Оня. [От.]

Сима is also used as a female name (derived, however, from *Серафима*).

The name Серафима has Latin origins. It very well familiar to all orthodox people, because they call Серафим (seraph) fire angel who glorify God. It is a female form from a male name Серафим. The meaning of the name is "fiery."

It turns out that *СИМА* can have both *Ancient Hebrew* and *Latin* origin and meaning – *hear* or *flame*.

There is another word *СИМА* in the following usage and meaning:

сумá

"rope, twine in the traps and devices", Siberian (Даль 1), *сум* "trap (for fox, hare)", Olonets. Borrowing from Olonets *siima-*, Karelian *šiima*, Finnish *siima* "twine, snare" from Old Norse *sími* "rope"; see Kalima 218; Setela, FUF 13, 450; Thomsen, SA 2, 215. The direct borrowing from German is impossible, contrary to Matsenauer (305), as well as the relationship of Russian and German words, contrary to Preobr. (II, 286). I V. Dahl states: *сумá*, *сумь* "twine in fishing gear"; *сум* "traps for foxes and hares", Siberian – Editor's note

But it is not already associated with the name *Семён* or *Симеон*, regardless of the etymology proposed.

So, the name *СИМЕОН* is taken from Ancient Hebrew *sama* — listen. So *СИМЕОН* is *САМА*. It's not quite clear who's listening to who. It is assumed that either God listens to Sarah, or Sarah listens to God. It should be noted that the word *sama* (*САМА́* or *СА́МА?*) in Russian can be female version of the word *САМ*. It turns out that the word *САМА* (or *САМ*) is used to explain the word *СЕМЁН* or *СЭМЭН* (apparently, there is nothing closer to it in the dictionaries). So, *САМА* is either *СЕМЁН* or *СЭМЭН*.

The name *СИМЕОН* is not necessarily Ancient Hebrew, but maybe just Russian, formed by a statement *САМЕ+ОН*, i.e. *ОН САМЫЙ* or *ИМЕННО ОН* (he is the one), abbreviated *СЕМЁН* or *СЭМЭН*.

The southern (Ukrainian) version of the Russian expression *ИМЕННО ОН* is *САМЭ ОН*, i.e. *САМ ОН*.

There is also English version SOMEONE. Its alphabetic interpretation is SOME one.

Let us now consider the Russian word *САМ*.

Этимология слова сам

самá, *самó*, *самьй*, *-ая*, *-ое*, Ukrainian *сам*, *самá*, *самé* "alone, by himself", *саміў*, *-á*, *-é* — *same*, Belarusian *сам*, Old Russian, Old Slavonic *самъ* *αὐτός* (Supr.), Bulgarian *сам*, *самá*, *самó* "himself, alone", Serbo-Croatian *câm*, *cámâ*, *cámo* "alone, by himself", Slovenian *sâm*, *sáma*, *samô* "alone", Czech *sám*, *sama*, *samo* "alone, by himself", Slovak *sám*, Polish, Upper Sorbian, Lower Sorbian *сам*, *sama*. Related to Old Indian *samás* "smooth, identical", Avestan *hama-*, *hāma-*, Old Persian *hama-* "equal, same", Gothic *sama* "same", Old High German *samo*, Old English *same*, Norse *sómr* "fit", Greek *ὁμός* "common, like, equal", *ὁμοῦ* "together", *ὁμαλός* "similar", Latin *similis* "similar", Tocharian A *soma-*, B *somo-*, Old Irish *som* "ipse", *sāim* "calm, meek" (**sōmi-*); see Schmidt, KZ 32, 372; Trautmann, BSW 273; Brugman, Grdr. 2, I, 165; Hoffmann, Gr. Wb. 232; Holthausen, Awn. Wb. 237; Schulze, KZ 40, 417; Maye-Wyan 29; Rozwadowski, RO 1, 104; Torp 432. As a substitute for superior names, *сам* may be used in the meaning of "boss, master, head of the family" and as a taboo expression with the meaning of "devil"; see Zelenin, Tabu 2, 91. Further connected with Greek *εἷς* "one" (**sems*), Latin *semel* (Pedersen, Kelt. Gr. 2, 170) [According to Mahek (ZfS, I, 1956, cmp. 35), the longitude of the vowel sound has the character of expressive elongation of the original **sōmos*. — T.]

The origin of the word *сам* in etymological online dictionary of M. Vasmer

САМ. Inter Slavic. Same root as Old Indian *samás* "equal", Gothic *sama* "same", Old Irish *som*. The original meaning is "equal", "same".

The origin of the word *сам* in etymological online dictionary of N. M. Shanskiy

The most informative is the interpretation of *САМ* as *ОДИН* (one), in the sense of *numeric*. Probable etymology of the word *ОДИН* is suggested in the article "*Etymology of Numbers*" (<http://viXra.org/pdf/1809.0196v1.pdf>).

The neuter of the word *САМ* is *САМО*, the southern (Ukrainian) pronunciation is *САМЭ*, therefore *СИМЕОН* can be opened in Russian as *САМЭ+ОН*, i.e. *ОН ЭТО, ОН САМЫЙ, ИМЕННО ОН* (he is the one).

The Gospel story tells us who was the first to shout the Good News: " You are the Christ (i.e. Messiah), the son of the living God!"

That is why Christ calls him *СИМОН* (Simon) at first: "Blessed art thou, Simon Barjona: for flesh and blood hath not revealed it unto thee, but my Father."

Since this was the very thing (*САМЭ ОНО*) *he expected*.

And then calls him *Петр* (Peter), i.e. *ПЕТУХ* (rooster), the bearer of the morning and of the new day to come ("*You are Peter, and upon this rock...*" <http://viXra.org/pdf/1809.0110v1.pdf>).

Therefore, both gospel nicknames (not only Peter, i.e. the rooster, but also the preceding *SIMON* (*SIMEON*) in the meaning of *THE VERY THING*, related to the Good News he cried out) are *significant* and *meaningful in Russian*.

Fully explained in the context of the situation in question.

Примечание. Это перевод с русского языка на английский. Оригинальный авторский текст дается ниже.

Вероятное происхождение слова СЕМЁН

Имя СЕМЁН считается не русским, а библейским — ветхо- и новозаветным, выводимым из др.-евр. *sama* — *слушать*.

Вот сообщение Википедии:

Симе́он (*ивр.* שִׁמְעוֹן, Шимон — «услышанный») — распространённое библейское имя еврейского происхождения.

Также из словаря Фасмера:

Симе́он см. Семён.

Семен

м., имя собств., др.-русск. Съмеонъ, Съмень (Ляпунов 181), *ст.-слав.* Симеонъ. *Из греч.* Σιμεών, род. п. -ῶνος, *др.-еврейск.* происхождения (Гуте 621, Бауэр, Wb. 1295).

Из греческого, древнееврейского происхождения, без дополнительной этимологии.

Аналогичные толкования:

Из древнееврейского Šim'on: «слушающий». *Греческое написание:* Σιμεών, *латинское:* Симеон.

Симе́он (*ивр.* שִׁמְעוֹן, Шимон — «услышанный») — распространённое библейское имя еврейского происхождения.

Танах

В Ветхом Завете упоминается несколько персонажей по имени Симеон. Наиболее известный из них — **Симеон, сын Лии и Иакова** (ср. слова, сказанные Лией при рождении Симеона: «И зачала опять и родила сына, и сказала: **Господь услышал**, что я нелюбима, и дал мне и сего. И нарекла ему имя: Симеон»). (*Быт.* 29:33)

Новый Завет

В Новом Завете имя Симон носят два апостола^[2] — **Симон, сын Ионы** (впоследствии получивший имя **Петр**) и **Симон Зилот (Симон Кананит)**. В Евангелиях от Матфея, Марка и Луки упоминается **Симон Кириянин**, который нес Крест Христа часть крестного пути. В *Евангелии от Луки* также упоминается **Симеон Богоприимец**.

В русском языке мужское имя Семён имеет разнообразное варианты произношения.

Семён, -а, м.; *стар.* Симеон, -а. *Отч.:* Семёнович, Семёновна; *разг.* Семёныч. *Производные:* Семёнка; Сёма; Сеня; Сенюра; Сенюха; Сенюша; || **Сима**; Симаня; Симоня; Оня. [От.]

Сима также используется в качестве женского имени (выводимого, однако, от Серафима).

Имя Серафима имеет латинское происхождение. Оно очень хорошо знакомо всем православным людям — «серафимами» называют огненных ангелов, прославляющих Бога. Это женская форма от мужского Серафим. Значение имени - «огненная», «пламенная».

Получается, что СИМА может иметь как древне-еврейское так и латинское происхождение и значение — *слушать* или *пламенеть*.

Есть и другое слово СИМА́ в следующем употреблении и значении:

симá

"веревка, бечевка в ловушках и приспособлениях", с.-в.-р., сиб. (Даль ¹), сим м. "ловушка (на лисицу, зайца)", олонецк. Заимств. из олонецк. *siita-*, карельск. *šiiita*, фин. *siita* "бечевка, силок" от др.-сканд. *síti* м. "веревка"; см. Калима 218; Сетэлэ, FUF 13, 450; Томсен, SA 2, 215. Невероятно прямое заимствование из герм., вопреки Маценауэру (305), или родство русск. и герм. слов, вопреки Преобр. (II, 286).

¹ У В. Даля (см.) говорится: симá, симы́ "бечевка в рыболовных снарядах", сев.; сим "ловушки на лисиц и зайцев", сиб. – Прим. ред.

Но его уже с именем Семён или Симеон никак не связывают, независимо от предлагаемой этимологии.

Итак, имя СИМЕОН выводят из др.-евр. *sama* — слушать. То есть СИМЕОН это САМА. Кто кого слушает, остается не вполне ясным. Предполагается, что то ли бог слушает Сару, то ли наоборот Сара слушает бога. Отметим, что слово *sama* – СÁМА или САМÁ? по-русски может быть женским родом слова САМ. Выходит, что слово САМА (или САМ) используется для объяснения слова СЕМЁН или СЭМЭН (видимо, в словарях ничего ближе этого не нашлось). Выходит САМА это СЕМЁН или СЭМЭН.

При этом имя СИМЕОН вовсе не обязательно древнееврейское, а может быть просто русское, образованное высказыванием: САМЕ+ОН, т.е. ОН САМЫЙ или же ИМЕННО ОН, в сокращении СЕМЁН или СЭМЭН.

Русское выражение ИМЕННО ОН, южный (украинский) вариант САМЭ ОН, то есть САМ ОН.

Есть также английская версия SOMEONE. Его побуквенное прочтение СОМЭОНЕ (в произношении САМВАН) – КТО-ТО один, кто-нибудь.

Рассмотрим теперь русское слово САМ.

Этимология слова сам

самá, самó, самы́й, -ая, -ое, укр. *сам, самá, самé* «один, сам», *самий, -á, -é* — то же, блр. *сам*, др.-русс., ст.-слав. *самъ аѣтос* (Супр.), болг. *сам, самá, самó* «сам, одинокий», сербохорв. *сам, самá, самó* «один, сам», словен. *sám, sáma, samó* «одинокий», чеш. *sám, sata, sato* «сам, один», слов. *sát*, польск., в.-луж., н.-луж. *sat, sata* Родственно др.-инд. *satás* «ровный, одинаковый», авест. *hata-, hāta-*, др.-перс. *hata-* «равный, тот же самый», гот. *sata* «тот же самый», д.-в.-н. *sato*, др.-англ. *sate*, др.-исл. *sótr* «подходящий, подобающий», греч. *ὁμός* «общий, подобный, равный», *ὄμοϋ* «вместе», *ὁμᾶλός* «равный», лат. *similis* «подобный», тохар. *A sota-, B soto-*, др.-ирл. *som* «ipse», *sāit* «спокойный, кроткий» (**sōti-*); см. И. Шмидт, KZ 32, 372; Траутман, BSW 273; Бругман, Grdr. 2, I, 165; Гофман, Gr. Wb. 232; Хольтхаузен, Awn. Wb. 237; В. Шульце, KZ 40, 417; Мейе-Вайан 29; Розвадовский, RO 1, 104; Торп 432. В качестве замены названий вышестоящих лиц сам может употребляться в знач. «начальник, господин, глава семьи», а также как табуистическое выражение со знач. «черт»; см. Зеленин, Табу 2, 91. Далее связано с греч. *εἷς* «один» (**sems*), лат. *semel* (Педерсен, Kelt. Gr. 2, 170) [Долгота гласного носит в слав. слове, согласно Махеку (ZfS, I, 1956, стр. 35), характер экспрессивного удлинения первонач. **sōmos*. — Т.]

Происхождение слова *сам* в этимологическом онлайн-словаре Фасмера М.

САМ. Общеслав. Того же корня, что др.-инд. *satás* «равный, одинаковый», готск. *sata* «тот же самый», др.-ирл. *som*. Исходное значение — «одинаковый», «тот же самый».

Происхождение слова *сам* в этимологическом онлайн-словаре Шанского Н. М.

Наиболее информативным выглядит толкование САМ как ОДИН, в смысле числительного. Вероятная этимология самого слова ОДИН предложена в статье «Этимология чисел» <http://viXra.org/pdf/1809.0196v1.pdf> .

Средний род слова САМ это САМО́ в южном (украинском) варианте произношения – САМЭ́. Поэтому СИМЕО́Н может раскрываться по-русски как САМЭ́+О́Н. То есть ОН ЭТО, ОН САМЫ́Й, ИМЕННО ОН.

В Евангельском повествовании сообщается, кто первым выкрикнул Благою Весть: «Ты есть Христос (то есть Мессия) – сын бога живого».

Именно поэтому Христос называет его вначале СИМОН: «блажен ты, СИМОН, ...потому что не плоть и кровь открыли тебе это, но Отец Мой...»

Поскольку это и было *ожидаемое им САМЭ́ ОНО*.

И только затем уже называет его Петром, то есть ПЕТУХОМ, провозвестником утра и наступающего нового дня «Ты Петр, и на этом камне...»
<http://viXra.org/pdf/1809.0110v1.pdf> .

Таким образом, *по-русски* оба евангельских прозвища – не только Петр, то есть ПЕТУХ, но и предшествующее ему СИМОН (СИМЕОН) в значении САМЭ́ ОНО, относящееся к выкрикнутой им Благой Вести, оба являются *значащими* и *смысловыми*.

Полностью объясняемыми в рамках рассматриваемой ситуации.